Loghat Arabi: *Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan Bahasa Arab*
Vol. 7, No. 2, Juli 2026 | DOI: https://doi.org/10.36915/la.v7i2.684

LOGHAT ARABI
Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan Bahasa Arab
https://journal.iaiddipolman.ac.id/index.php/loghat/index

Tahlil al-Asas al-Mafahimiy li Kitab "Al-Arabiyyah al-Muyassarah li Fahmi al-Qur'an wa al-Sunnah" wa al-Tathbiq alaih fi Madrasah Sunan Ampel al-Mutawassithah wa Madrasah Darul Qur'an al-Mutawassithah / Analysis of the Conceptual Basis of the Book "Al-Arabiyyah al-Muyassarah li Fahmi al-Qur'an wa al-Sunnah" and Its Implementation at Sunan Ampel Junior High Schools and Darul Qur'an Junior High Schools

Isro'atul Choliliyah[1]*, Ibnu Samsul Huda[2], Moch. Wahib Dariyadi[3], Heba Tawfiqie Abu Eyadah[4]
[1,2,3]Universitas Negeri Malang, Jawa Timur, Indonesia
[4]University of Jordan, Yordania

Article Information:
Received : 25 Desember 2025
Revised : 12 Juli 2026
Accepted : 22 Juli 2026

Keywords:
Conceptual Analysis;
The Book al-'Arabiyyah al-Muyassarah;
Junior High School;
Al-Madrasah al-Mutawassithah

***Correspondence Address:**
isroatul13@gmail.com

Abstract: Teaching Arabic at the SMP level faces various practical challenges, including its status as a local subject, the diverse backgrounds of students, and limited instructional time. This study analyzes the conceptual framework of the book *Al-ʿArabiyyah al-Muyassarah li Fahm al-Qurʾān wa al-Sunnah* by Prof. Dr. Nurul Murtadho (2025) and describes its implementation in SMP, specifically SMP Sunan Ampel Mojokerto and SMP Darul Quran Singosari. A descriptive qualitative approach was used, with data collected through interviews, classroom observations, and a study of teaching documents (RPP); with research participants consisting of 22 eighth-grade students at SMP Sunan Ampel, who already possess Arabic reading and writing skills and come from a public school background; and 22 seventh-nineth grade students at SMP Darul Quran Junior, who come from an Islamic boarding school background. The textbook consists of six lessons with periodic review units and is based on the Lexical Approach, repetitive exercises, teacher modeling, pair conversations, integrated teaching of the four skills, limited graded morphology, and the use of flashcards to support oral practice. Its implementation in two junior high schools with different institutional contexts yielded positive responses from both teachers and students. This study concludes that the textbook is pedagogically coherent, aligned with the characteristics of junior high school students as beginner learners of Arabic, and effective as a teaching resource for the local-content Arabic course in SMP.

مستخلص البحث: يواجه تدريس اللغة العربية في المرحلة المتوسطة العديد من التحديات العملية، بما في ذلك وضعها كمادة محلية، وتنوع خلفيات الطلاب، ومحدودية الوقت المخصص للتدريس. تحلل هذه الدراسة الإطار المفاهيمي لكتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة لنور المرتضى (٢٠٢٥)، وتصف تطبيقه في المدارس المتوسطة (SMP) ، وتحديدا في مدرسة سونان أمبيل المتوسطة بماجاكرطا ومدرسة دار القرآن المتوسطة بسنجاساري. وقد استخدم نهج وصفي نوعي، حيث تم جمع البيانات من خلال المقابلات والملاحظات الصفية ودراسة وثائق التدريس(RPP) ؛ وشمل المشاركون في البحث ٢٢ طالبا من الصف الثامن في مدرسة سونان أمبيل المتوسطة، الذين يمتلكون بالفعل مهارات القراءة والكتابة باللغة العربية وينتمون إلى مدارس عامة؛ و٢٢ طالبا من الصفوف من السابع إلى التاسع في مدرسة دار القرآن المتوسطة، الذين ينتمون إلى مدارس معهدية. يتألف الكتاب من ستة دروس مع وحدات مراجعة دورية، ويستند إلى النهج المعجمي، والتمارين المتكررة، والنمذجة من قبل المعلم، والمحادثات الثنائية، والتدريس المتكامل للمهارات الأربع، وعلم الصرف المتدرج المحدود، واستخدام البطاقات الومضية لدعم الممارسة الكلام. وقد أسفر تطبيقه في مدرستين إعداديتين ذات سياقات مؤسسية مختلفة عن ردود فعل إيجابية من كل من المعلمين والطلاب. تخلص هذه الدراسة إلى أن الكتاب المدرسي يتسم بالاتساق التربوي، ويتوافق مع خصائص طلاب المرحلة المتوسطة باعتبارهم متعلمين مبتدئين للغة العربية، كما أنه فعال كمورد تعليمي لمقرر اللغة العربية ذي المحتوى المحلي في المرحلة المتوسطة.

Loghat Arabi: Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan Bahasa Arab
Vol. 7, No. 2, Juli 2026 | DOI: https://doi.org/10.36915/la.v7i2.684
This is an open access journal, licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License
https://journal.iaiddipolman.ac.id/index.php/loghat/index

المقدمة

تؤدي اللغة العربية دورا محوريا في التعليم الإسلامي بوصفها لغة القرآن الكريم والسنة النبوية[١]، ويعد إتقانها مدخلا أساسيا لفهم مصادر الشريعة فهما مباشرا[٢]. ولهذا يحتل تعليم اللغة العربية في المرحلة المتوسطة موقعا استراتيجيا باعتباره الأساس الأولي لبناء الكفاية اللغوية في المراحل التعليمية اللاحقة. ومع ذلك، يواجه تعليم اللغة العربية في هذه المرحلة تحديات تطبيقية متعددة[٣]، من أبرزها محدودية الاهتمام بها عند تصنيفها مادة محلية، وتفاوت الخلفيات اللغوية والدافعية لدى المتعلمين، إلى جانب محدودية زمن التعلم داخل المدرسة[٤]. وتؤكد هذه التحديات الحاجة إلى كتب دراسية واستراتيجيات تعليمية تتكيف مع خصائص المتعلمين المبتدئين، إذ إن عدم ملاءمة الكتاب الدراسي لمستوى النمو والحاجات التعليمية يؤدي إلى ضعف الجاذبية وانخفاض فاعلية التعلم[٥].

وقد وجهت تحديات مماثلة في مدرسة سونان أمبيل المتوسطة بماجاكرطا ومدرسة دار القرآن المتوسطة بسنجاساري؛ حيث يواجه تدريس اللغة العربية كمقرر محلي تحديا رئيسيا يتمثل في استخدام كتب مدرسية مناسبة للطلاب. فإذا ما استخدمت الكتب المدرسية الصادرة عن وزارة الشؤون الدينية (KEMENAG)، فإنها لا تتناسب مع القدرات الأساسية لطلاب المرحلة المتوسطة (SMP).

في هذا الإطار ظهر كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة من تأليف الأستاذ الدكتور نور المرتضى بوصفه محاولة حديثة لتيسير تعلم العربية للمبتدئين من خلال اعتماد التعلم التدريجي والتركيز على تدريبات التواصل الشفوي المدعومة بالمراجعة. وقد أتاح هذا التصور المفاهيمي إمكان تطبيق الكتاب في المرحلة المتوسطة، ولا سيما في المدارس التي تتمتع بمرونة في اختيار المواد المحلية.

استعرضت الدراسات السابقة بشكل مكثف تطبيق كتب اللغة العربية في المدارس المتوسطة (SMP) من حيث جوانب معينة. أما البحث الذي أجراه القارئ فقد تناول فعالية كتاب

[1] Abdullahi, Abubakar Yusuf, Isah Zubairu Achara, and Mohammad Usman. "Arabic as an International Language for Renaissance: Impact on the Muslim Ummah." *URL: https://doi. org/10.11648/j. allc* 20230801: 201, https://doi. org/10.11648/j. allc 20230801.

[2] Howell, Hafeezur Rahman, et al. "Arabic language curriculum as a foundation for strengthening religious education in public higher education." *Jurnal Pendidikan Agama Islam* 22.1 (2025): 97-121, https://doi.org/10.14421/jpai.v22i1.11340.

[3] Asbarin, A., and N. N. Amalia. "Tantangan dan Problematika Pembelajaran Bahasa Arab pada Santri MTs Al-Irsyad Tengaran 7 Kota Batu. *Al-Waraqah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab,* 3 (2), 19–28." 2022, https://doi.org/10.30863/awrq.v3i2.3033.

[4] Abushihab, Eiman, et al. "Motivation and attitudes toward learning Arabic as a second language: A Study of Arab-American and Arab-expatriate middle school students in the US and Qatar." *Dibon Journal of Languages (ISSN: 2978-0594)* 1.1 (2025): 3-23, https://doi.org/10.64169/djl.32.

[5] Zaki, Mohammad. "Bahasa Arab Dan Bahan Pembelajarannya." *Al-Af'idah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Pengajarannya* 6.1 (2022): 109-122, https://doi.org/10.52266/al-afidah.v6i1.893.

العربية بين يديك أولادنا المجلد الأول في تنمية مهارات الكلام[٦]. ودراسة تحليلية لكتاب اللغة العربية الصادر عن طباعة أرلانغا (Penerbit Erlangga) في مدرسة ربي رضية المتوسطة المتكاملة بريجانغ ليبونغ (SMP Terpadu Rabbi Radiyyah Rejang Lebong)[٧]، ودراسة تحليلية لكتاب اللغة العربية وفق معايير المنهج الوطني[٨] ٢٠١٣، وإطار هيئة المعايير والمناهج والتقييم التربوي[٩](BSKAP) ، وإطار الهيئة الوطنية لمعايير التعليم (BSNP)[١٠] دون ربط تطبيقها بالفصل الدراسي.

يهدف هذا البحث إلى وصف تطبيق كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة لنور المرتضى في بيئتين مدرسيتين مختلفتين من حيث الخصائص؛ أما مدرسة دار القرآن المتوسطة بسنجاساري ذات الطابع المعهد، ومدرسة سونان أمبيل المتوسطة بماجاكرطا ذات الطابع العام. وعلى ذلك، يمكن أن تشكل هذه الدراسة مرجعا لمعلمي اللغة العربية في الاستفادة من كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة لنور المرتضى، كما يمكن أن تشكل أساسا للمدارس المتوسطة في تطوير المناهج الدراسية واختيار المواد التعليمية للغة العربية.

منهج البحث

اعتمدت هذه الدراسة المنهج الوصفي النوعي، وهدفت إلى فهم الأسس المفاهيمية لكتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة لنور المرتضى، ووصف تطبيقها في تدريس اللغة العربية في مدرسة سونان أمبيل المتوسطة بماجاكرطا ومدرسة دار القرآن المتوسطة بسنجاساري. وقد قام الباحث بدور الأداة الرئيسة (*human instrumen*) في هذا البحث. وتمثلت البيانات في وثائق خطط تنفيذ التعلم (RPP)، والمقابلات التي أجريت مع مؤلف كتاب العربية الميسرة ومعلمي اللغة العربية في مدرسة سونان أمبيل المتوسطة بماجاكرطا ومدرسة دار القرآن المتوسطة بسنجاساري. ووصف هذا البحث تطبيق كتاب العربية الميسرة في مدرسة سونان أمبيل المتوسطة بماجاكرطا ومدرسة دار

[6] Alqori, Muhammad, and Fadlan Fahamsyah. "Efektivitas Penggunaan Buku Al-'Arabiyyah Bayna Yaday Awladina Untuk Meningkatkan Kemampuan Bercakap Bahasa Arab Siswa Kelas IX SMP Mujahidin." *Jurnal Al-Fawa'id: Jurnal Agama dan Bahasa* 13.2 (2023): 193-208, https://doi.org/10.54214/alfawaid.Vol13.Iss2.676.

[7] Muhtarom, Yusuf, Suharsono Suharsono, and Fahmi Syaefudin. "Analisis Materi Buku Ajar Bahasa Arab Sekolah Menengah Pertama Terpadu Rabbi Radiyyah Rejang Lebong." *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan Bahasa Arab* 3.1 (2022): 55-61, https://doi.org/10.35316/lahjah.v3i1.55-61.

[8] Munasib, Munasib, and Laila Faoziyah. "Anaysis of Arabic Textbooks in Character Education Curriculum Framework K13." *ELOQUENCE: Journal of Foreign Language* 2.3 (2023): 170-181, https://doi.org/10.58194/eloquence.v2i3.871.

[9] Amalia, Nabila Nailil, M. Abdul Hamid, and Zakiyah Arifa. "Analysis of the Arabic Language Textbook for Junior High School from the Perspective of the Education, Standards, Curiculum, and Assesment Agency (BSKAP)." *Alibbaa': Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 5.2 (2024): 243-267, https://doi.org/10.19105/ajpba.v5i2.13941.

[10] Khaliza, Suci. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Karya Rachmad Faisal". *AL-Muarrib: Journal Of Arabic Education* 3.1 (2023): 1-12, https://doi.org/10.32923/al-muarrib.v3i1.3258.

القرآن المتوسطة بسنجاساري في بيئتين تعليميتين مختلفتين خلال الفصل الدراسي الأول من العام الدراسي ٢٠٢٥/٢٠٢٦.

وشارك في البحث اثنان وعشرون طالبا من طلاب الصف الثامن في مدرسة سونان أمبيل المتوسطة بماجاكرطا، وذلك بناء على امتلاكهم المهارات الأساسية في القراءة والكتابة باللغة العربية. أما المشاركون في البحث في مدرسة دار القرآن المتوسطة في سنجاساري، فكانوا جميع طلاب الصفوف السابع والثامن والتاسع، وبلغ عددهم الاجمالي اثنين وعشرين طالبا، نظرا إلى قلة عدد الطلاب في كل صف، مما اقتضى تطبيق البحث على جميع الصفوف.

وحللت البيانات التي جمعت من خلال مراحل تقليص البيانات، وعرضها، واستخلاص النتائج. ولضمان صحة البيانات، طبقت هذه الدراسة أسلوب التثليث من خلال استخدام وسائل متعددة لجمع البيانات من المصدر نفسه، مثل مقارنة نتائج الملاحظة، والمقابلات المتعمقة، والوثائق، مما عزز مصداقية نتائج البحث.

نتائج البحث ومناقشتها

أ. المفهوم الأساسي لتأليف كتاب العربية الميسرة

تحتل الكتب الدراسية مكانة مركزية في نجاح تعليم اللغة العربية[١١]، فهي لا تؤدي وظيفة نقل المحتوى فحسب، بل تشكل مرجعا أساسيا للمعلم في تخطيط التعلم وتنفيذه[١٢]. وتشير دراسات متعددة إلى أن الكتب المصممة على أسس مفاهيمية واضحة وبناء تدريجي منظم تسهم في رفع دافعية المتعلمين وتحسين نواتج التعلم[١٣]، في حين تشكل الكتب غير المتكيفة عائقا أمام تعلم اللغة العربية في المرحلة المتوسطة[١٤].

ويعد كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة من تأليف أ. د. نور المرتضى، وصدر عام ٢٠٢٥، موجها لطلاب المرحلة المتوسطة المبتدئين. يتكون الكتاب من ستة دروس، لكل درس ثلاثة لقاءات، مع درس مراجعة بعد كل درسين لتعزيز التعلم.

[11] Hidayanti, Primasti Nur Yusrin, and Mirwan Akhmad Taufiq. "Eckehard Schulz's Modern Arabic Book Evaluation According To The Rusydi Ahmad Thu'aimah Concept." *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 7.1 (2023): 46-59, https://doi.org/10.32699/liar.v7i1.4362.

[12] Zaki, Mohammad. "Urgensi Bahan Ajar Bahasa Arab Sebagai Penentu Dalam Proses Belajar Mengajar." *Al-Af'idah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Pengajarannya* 5.1 (2021): 92-104, https://doi.org/10.52266/al-afidah.v5i1.876.

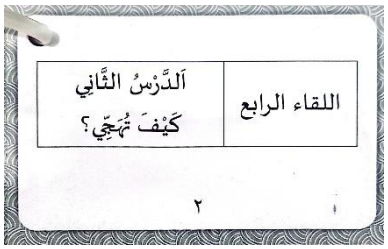
[13] Abdilah, Aris Junaedi, and Maman Abdurrahman. "Kriteria Buku Ajar Bahasa Arab Dalam Kitab Idhaat." *Tadris Al-Arabiyat: Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab* 3.2 (2023): 257-264, https://doi.org/10.30739/arabiyat.v3i2.2218.

[14] Nasution, Sahkholid, and Akmal Walad. "The effectiveness of constructivism-based Arabic textbook in higher education." *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 6.1 (2022): 63, https://doi.org/10.29240/jba.v6i1.3572.



الرسم ١. غلاف كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة

يرافق الكتاب استخدام بطاقة ومضية مصممة بما يتوافق مع محتواه، وتعد وسيلة رئيسية لتدريب مهارة الكلام.



الرسم ٢. بطاقة ومضية

وأوضح المؤلف أن خلفية تأليف الكتاب تنطلق من رغبته في جعل الطلاب نشطين في ممارسة الكلام منذ البداية، حيث قال:

"الدافع هو جعل الطلاب نشطين في الكلام بالعربية، بالحوار أو المونولوج، لذلك استخدمت بطاقة ومضية"



الرسم ٣. حوار ومونولوج في الكتاب

بناء على ذلك، صمم الكتاب لتشجيع الطلاب على المشاركة الفعالة في ممارسة اللغة العربية شفهيا منذ بداية التعلم. كما أكد أن الهدف الرئيس من تأليف الكتاب هو تعزيز الحافز لتعلم اللغة العربية لدى طلاب المرحلة المتوسطة كمبتدئين، مؤكدا ان الثقة بالنفس في الكلام بالعربية يمكن بناؤها من خلال وسائل تعليمية ملموسة وجاذبة، وخصوصا بطاقة ومضية . وأوضح قائلا:

"من خلال بطاقة ومضية يتشجع الطلاب على الكلام، وعندما يشعرون بالقدرة، تنمو الثقة ويرتفع الحافز"

ويؤكد المؤلف ان الفئة المستهدفة هي طلاب المرحلة المتوسطة الذين هم مبتدئون في تعلم العربية، كما صرح قائلا:

"طلاب للمدرسة المتوسطة او المبتدئون في تعلم اللغة العربية".

واختيار مستوى المتوسطة كفئة مستهدفة استند إلى حقيقة ان مادة اللغة العربية في هذه المرحلة لا تتبع منهجا وطنيا موحدا، بل تدرس كمادة محلية. لذلك صمم الكتاب بمرونة لتناسب المدارس ذات السياسات المنهجية المختلفة.

ومن حيث الأساس المنهجي، اعتمد المؤلف المدخل المعجمي واستخدام البطاقة دون التقيد بمنهج رسمي، قائلا:

"صممت الكتاب وفق *Lexical Approach* وبطاقة ومضية، لأنه مخصص لطلاب المتوسطة، كما استلهم المفهوم من كتاب د. ممدوح نورالدين محمد، استلهمت من كتاب العربية: جسر للثقافة الإسلامية".

ويشير هذا إلى ان الاساس المنهجي للكتاب يقوم على تعليم اللغة العربية المعتمد على المفردات، مدموجا مع استخدام وسيلة بطاقة ومضية، حيث يعتبر اتقان المفردات الاساس الاول لتعلم اللغة، لا سيما للمبتدئين.

أما من الناحية المنهجية، يستخدم الكتاب اساليب تعليمية تعتمد على التمرين (*drill*) ، نمذجة المعلم (*teacher modelling*) ، والممارسة الحوارية الثنائية. واوضح المؤلف ان هذه الاساليب تهدف إلى تعويد الطلاب على استخدام العربية شفهيا منذ البداية، كما صرح:

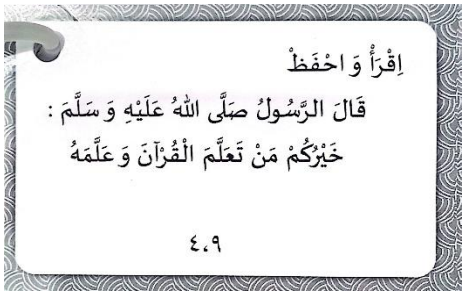
"الاساليب المستخدمة هي التمرين، نمذجة المعلم، والممارسة الكلامية الثنائية".

وتم تصميم هيكل المادة في الكتاب بشكل موضوعي متكامل، مع اختيار مواضيع دينية مستمدة من القرآن الكريم. واوضح المؤلف: "المادة مأخوذة من ايات القرآن الكريم".


هَاتِ ثَلاَثَ آيَاتٍ فِيْهَا كَلِمَةُ قُلْ

- قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُوْنَ
- قُلْ هُوَ اللّٰهُ أَحَدٌ
- قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

٢،١٣


اِقْرَأْ وَ احْفَظْ

قَالَ الرَّسُوْلُ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ :

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَ عَلَّمَهُ

٤،٩

الرسم ٤: مواد القرآن والسنة في الكتاب

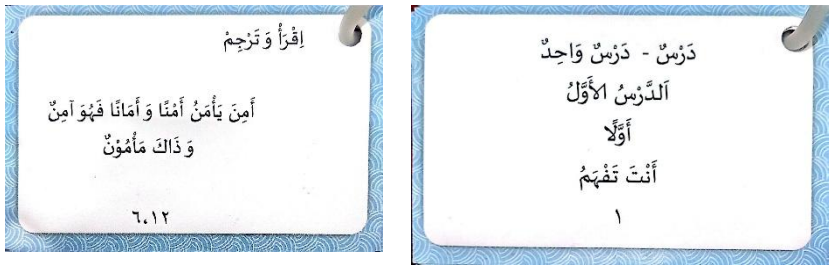
في كل الدرس، صممت المادة لتشمل المهارات اللغوية الاربع، وهي الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة، وتعرض بشكل متكامل في وحدة تعليمية واحدة. يوضح المؤلف ان المادة الواحدة

لا تقسم بطريقة متجزئة حسب المهارات اللغوية، بل تدمج وفق احتياجات المتعلم المبتدئ، كما جاء في تصريح المؤلف:

"المادة الواحدة تشمل المهارات اللغوية الاربع معا. تستخدم بطاقة ومضية للكلام والقراءة، بينما يكتسب الاستماع من خلال نمذجة المعلم".

في التطبيق العملي، تسهل مهارتي الكلام والقراءة عبر استخدام بطاقة ومضية كوسيلة رئيسية، في حين تكتسب مهارة الاستماع من خلال نمذجة النطق بواسطة المعلم. وبذلك، تعرض وحدة المادة بشكل تكاملي دون فصل صارم بين المهارات اللغوية.

بالاضافة إلى ذلك، يوضح المؤلف ان عناصر القواعد الصرفية لا تزال مدرجة في هذا الكتاب بنسب محدودة جدا وبشكل تدريجي.



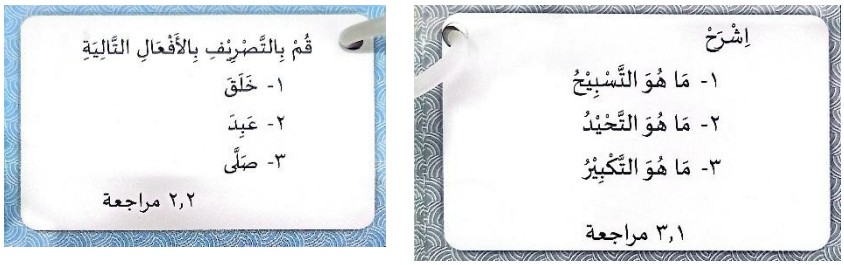
الرسم ٥: بطاقة للتصريف

الهدف من تقديم الصرف ليس لتقديم فهم عميق للقواعد، بل لتعريف المتعلمين المبتدئين بتغير شكل الكلمات. وقد شرح المؤلف ذلك قائلا:

"لماذا ادخلت الصرف ايضا في الكتاب؟ الهدف هو تعريف المتعلمين المبتدئين بتغير شكل الكلمات (الماضي، المضارع، الامر، اسم الفاعل/المفرد، المثنى، الجمع)، وتوضع هذه الكلمات في اللقاء الثالث من كل الدرس، ويقدم ثلاث كلمات فقط".

توضع مادة الصرف في اللقاء الثالث من كل الدرس بعدد المفردات محدودا، بحيث لا تثقل كاهل الطلاب، وتظل متوافقة مع خصائص المتعلم المبتدئ في اللغة العربية.

من ناحية التقييم، صمم كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة بطريقة تقييم بسيطة وتدريجية. ولا يقدم التقييم على شكل اختبارات معقدة، بل من خلال أنشطة التقوية والمراجعة.



الرسم ٦: بطاقة مراجعة

يوضح المؤلف ان كل درسين من التعلم تختتم دائما بأنشطة المراجعة كوسيلة لتثبيت اتقان الطلاب للمادة، كما جاء في تصريح المؤلف:

"التقييم بسيط، بعد كل درسين هناك نشاط مراجعة للمادة".

ويؤكد المؤلف ان التكرار يمثل جزءا مهما في تعلم اللغة العربية، خصوصا للمبتدئين، لأنه يساعد الطلاب على تقوية ذاكرة المفردات ونماذج اللغة التي تعلموها.

بالاضافة إلى جانب المنهج والتقييم، يتميز هذا الكتاب بخصائص تفرقه عن كتب تعليم العربية الاخرى. وتكمن الميزة الرئيسية لكتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة في التركيز على المادة الحوارية المدمجة مع استخدام بطاقة ومضية كوسيلة تعليمية. ويوضح المؤلف ان ابتكار الكتاب لا يقتصر على عرض الحوارات فحسب، بل يشمل ايضا استخدام بـطاقة ومضية كوسيلة رئيسية في تدريب الطلاب على الكلام، كما جاء في مقابلة المؤلف:

"ابتكار الكتاب يكمن في احتوائه على مادة حوارية، بالاضافة إلى انه مزود ببطاقة ومضية كوسيلة تعليمية وفي نفس الوقت لتمرين الكلام للطلاب. وميزة الكتاب تكمن في استخدام استراتيجية التعلم بواسطة بطاقة ومضية".

ويستخدم بطاقة ومضية في الكتاب ليس فقط كأداة بصرية مساعدة، بل كوسيلة رئيسية لتطبيق تدريب الكلام[١٥]. وبالتالي، يشكل التكامل بين المادة الحوارية ووسيلة بطاقة ومضية العنصر المميز الرئيسي لكتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة مقارنة بكتب تعليم العربية الاخرى في مستوى المرحلة المتوسطة.

تشير نتائج البحث إلى أن المفهوم الأساسي لتأليف كتاب العربية الميسرة يتمتع بدرجة عالية من الملاءمة مع خصائص متعلمي اللغة العربية في المرحلة المتوسطة، ولا سيما المتعلمين المبتدئين. ويظهر ذلك من خلال التركيز على تنمية مهارة الكلام عبر التدريبات (*drill*) والحوار والمونولوج (*monolog*)، وهو ما يتسق مع نظريات اكتساب اللغة التي تضع الممارسة الشفوية في موقع الاساس في تعلم اللغة واتقانها[١٦]. كما يؤكد اعتماد المؤلف على المدخل المعجمي (*The Lexical Appr*oach) ان المفردات تمثل بوابة الدخول الرئيسة في تعلم اللغة، قبل توجيه المتعلمين تدريجيا إلى البنى النحوية الاكثر تعقيدا[١٧].

[15] Haqiqoh, M. M., N. S. Hidayat, and A. . Setiyawan. "Improving Students' Arabic Speaking Skills Through Flashcard-Based Peer Tutoring Method". *Insyirah: Jurnal Ilmu Bahasa Arab Dan Studi Islam*, vol. 8, no. 2, Nov. 2025, pp. 192-04, doi:10.26555/insyirah.v8i2.13591.

[16] Khoinur, Maulidatul Husna. "Pengaruh Metode Drill Terhadap Kemampuan Maharah Kalam Siswa dalam Pembelajaran Bahasa Arab." *Fatih: Journal of Contemporary Research* 2.1 (2025): 529-539, https://doi.org/10.61253/pe8sc834.

[17] Pemberton, Ian. "The lexical approach." *Usage-Based Second Language Instruction: A Context-Driven Multimedia Learning Approach*. Cham: Springer Nature Switzerland, 2024. 85-102, https://doi.org/10.1007/978-3-031-53414-0_7.

ويسهم توظيف بطاقة ومضية بوصفها وسيلة رئيسة في عملية التعلم في تعزيز هذا المفهوم. اذ تقوم هذه الوسيلة بدور المنبه البصري[١٨] واداة دعم لتدريبات الكلام[١٩]، بحيث لا يقتصر تعلم المفردات على الحفظ السلبي، بل يمتد إلى استخدامها مباشرة في سياقات تواصلية بسيطة[٢٠]. وتدعم هذه النتيجة الرؤية التي تؤكد ان تعليم اللغة العربية للمبتدئين يكون أكثر فاعلية عندما يتسم بالطابع الملموس والسياقي ويعتمد على الممارسة المتكررة.

إلى جانب ذلك، يعكس اختيار القران الكريم والحديث النبوي مصدرا للمادة التعليمية توجها تكامليا يربط بين تعلم اللغة العربية والقيم الاسلامية[٢١]. ويعد هذا التوجه مناسبا لسياق المدارس محل البحث، ولا سيما المدرسة المتوسطة دار القران سنجاساري ذات الخلفية المعهدية. وبذلك لا يقتصر مفهوم الكتاب على البعد اللغوي فحسب، بل يمتد ليشمل البعدين الثقافي والديني، الامر الذي يسهم في زيادة معنى التعلم واهميته لدى الطلاب.

ب. تخطيط تعليم اللغة العربية بكتاب العربة الميسرة في مدرسة سونان أمبيل المتوسطة ومدرسة دارالقرآن المتوسطة

١. تخطيط تعليم اللغة العربية بكتاب العربية الميسرة في مدرسة سونان أمبيل بموجوكرطو

تم تطبيق تعليم اللغة العربية في مدرسة سونان أمبيل المتوسطة باستخدام كتاب العربية الميسرة على طلاب الصف الثامن وعددهم اثنان وعشرون طالبا، لامتلاكهم مهارات أساسية في القراءة والكتابة. نفذ البرنامج خلال تسع لقاءات بواقع خمس حصص أسبوعيا، موزعة على يومي الاثنين والخميس. اشتمل الكتاب على سبعة دروس تتضمن واحدا وعشرين وحدة تعليمية. قسم المعلم الوحدات على اللقاءات، مع تخصيص حصة واحدة لكل وحدة. اعتمد التدريس على نمذجة المعلم، تدريبات الكلام، والممارسة الزوجية، مع الاعتماد الكامل على الكتاب لغياب كتاب مدرسي موحد سابقا.

بدأت العملية التعليمية بنشاط تمهيدي، ثم انتقل الدرس إلى النمذجة، القراءة الجماعية، والممارسة الزوجية للكلام. في نهاية كل درس قدم المعلم اختبارا قصيرا من نصوص الكتاب. تم اختيار الأزواج عشوائيا في كل حصة باستخدام أداة توليد المجموعات. واستخدم المعلم بطاقة ومضية

[18] Ridwan, Ridwan, and Nurhaeni Nurhaeni. "The Influence of Flashcards Media in Improving Students' Speaking Skill on the First Grade of Junior High School." *IDEAS: Journal on English Language Teaching and Learning, Linguistics and Literature* 9.2 (2021): 473-489, https://doi.org/10.24256/ideas.v9i2.2331.

[19] Pramadanti, Rindika. "The effectiveness of using flashcards to improve vocabulary in speaking English for elementary school students." *Simpati* 1.3 (2023): 213-222, https://doi.org/10.24256/ideas.v9i2.2331.

[20] Paldy, Paldy, et al. "Creating Engaging Flashcard Materials for Young Learners: A Developmental Study on English Language Teaching in Primary Schools." *JOLLT Journal of Languages and Language Teaching* 13.1 (2025): 88-102, https://doi.org/10.33394/jollt.v13i1.13009.

[21] Sita, Dian Zahrotus, and Ainur Rofiq Sofa. "Pembelajaran Kitab Mubadi'Fiqih sebagai Upaya Penguatan Pemahaman Fiqih dan Mufrodat Bahasa Arab Santri di Ma'had Walisongo 1 Maron, Probolinggo." *Karakter: Jurnal Riset Ilmu Pendidikan Islam* 2.4 (2025): 67-80, https://doi.org/10.61132/karakter.v2i4.1320.

لدعم ممارسة الكلام، بينما استُخدم الكتاب في أنشطة الاستماع، الكلام، والكتابة. استند التقييم إلى وحدات المراجعة في الكتاب، وقدم بعد كل درسين، من خلال نمذجة المعلم، الإجابة الجماعية، ثم المراجعة الزوجية بين الطلاب.

٢. تخطيط تعليم اللغة العربية بكتاب العربة الميسرة في مدرسة دار القرآن المتوسطة بسنجوساري

رأى معلم اللغة العربية في مدرسة دار القرآن المتوسطة بسنجوساري أن كتاب العربية الميسرة كان مناسبا كمادة إثرائية، لانسجامه مع طبيعة المدرسة التي تخضع لإشراف المعهد القرآني. وباعتبار اللغة العربية مادة محلية، تمتع المعلم بمرونة في اختيار المواد والأهداف، كما ورد في قوله:

"السبب الأول هو للإثراء، إضافة لأن اللغة العربية هنا مادة محلية لذلك هناك قدر من الحرية ...."

لم يقتصر استخدام الكتاب على الفهم النظري، بل دعم ممارسة مهارة الكلام بشكل مباشر. طُبق التخطيط التعليمي في الصفوف السابعة والثامنة والتاسعة بنظام الفصل المختلط، وبلغ عدد الطلاب أحد عشر طالبا. نُفذ البرنامج خلال ثماني عشرة حصة دراسية، بواقع ثلاث حصص أسبوعيا. اعتمد التخطيط على دورة "اثنتان زائد واحدة"، حيث خُصصت حصتان لتقديم المادة والتدريب، وحصة واحدة للمراجعة والتقييم، مع دمج تعليم اللغة الإنجليزية في المحتوى نفسه.

صممت أنشطة المراجعة وفق مفهوم المراجعة التراكمية حتى الحصة الأخيرة. دمج المعلم مادة الكتاب مع المنهج المعمول به في المدرسة، كما أوضح بقوله:

"تم دمجها مع المنهج المعمول به، فمثلا في اللغة العربية هناك التعريف بحروف الاستفهام، وسيتم دمج المادة بما يتوافق مع المنهج".

دل ذلك على أن المعلم كيف محتوى الكتاب مع متطلبات المنهج المحلي من حيث تسلسل المادة، ومستوى الصعوبة، وتوقيت الأنشطة، بما ضمن توافق التعلم مع معايير المدرسة واحتياجات المتعلمين.

٣. مقارنة تخطيط تعليم العربية بكتاب العربة الميسرة في المدرستين

على الرغم من تشابه التخطيط وتطبيق تدريس العربية باستخدام كتاب العربية الميسرة في مدرستي سونان أمبيل ودار القرآن، تظهر اختلافات تعكس سياق كل مدرسة. في سونان أمبيل طُبق الكتاب على طلاب الصف الثامن ذوي الأساسيات اللغوية، مع تسعة لقاءات أسبوعية مكثفة، واعتماد كامل على بنية الكتاب بسبب مستوى المبتدئين. أما في دار القرآن فطُبق على صفوف متعددة بمستويات مختلفة، مع ثمانية عشر لقاء بنمط دورة ٢+١، ومرونة أكبر في اختيار المواد وربطها بالمناهج المحلية العربية والإنجليزية. تختلف أيضا إدارة التدريب الكلامي والمراجعة التراكمية،

إذ اعتمدت دار القرآن جلسة مراجعة مستقلة ضمن الدورة، بينما التزمت سونان أمبيل بتسلسل الكتاب. وتؤكد النتائج أن كتاب العربية الميسرة يتميز بالمرونة، إذ استخدم كتابا رئيسا في سونان أمبيل، ومادة إثرائية مدمجة مع المنهج المحلي في دار القرآن. وتشترك المدرستان في نمذجة المعلم، وتدريبات الكلام، والتعلم الثنائي، والمراجعة التراكمية، بما يعكس اتساقا بين تصور المؤلف والتطبيق الميداني[٢٢].

ج. تطبيق كتاب العربية الميسرة في مدرسة سونان أمبيل المتوسطة ومدرسة دار القرآن المتوسطة

١. تطبيق كتاب العربية الميسرة في مدرسة سونان أمبيل المتوسطة بموجوكرطو

تنفذ تدريس اللغة العربية في مدرسة سونان أمبيل المتوسطة بموجوكرطو باستخدام كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة من تأليف الأستاذ الدكتور نور المرتضى، مع تطبيق طرق تعليمية تشمل نموذج المعلم (الاستماع – الكلام)، تدريبات الكلام (القراءة – الكلام)، والممارسة الثنائية للكلام. تتبع جميع أنشطة التدريس ترتيب المحتوى الموجود في الكتاب، بدءا من اللقاء الأول وحتى مراجعة الدرس الأخير، مع التركيز على تطوير مهارات الكلام، القراءة، الاستماع، والكتابة بشكل متكامل.

يبدأ كل لقاء بأنشطة تمهيدية، وهي قراءة الدعاء قبل التعلم، كما ورد في الكتاب، ويهدف هذا النشاط إلى فتح الحصة وتنمية العادة الروحية والتركيز قبل البدء بالأنشطة الأساسية. وبعد ذلك، يقوم المعلم بعملية النمذجة، أي عرض النطق الصحيح للكلمات، والجمل، أو الحوارات في الكتاب، ثم يقلد الطلاب النطق ثلاث مرات، مما يساعدهم على ضبط النطق والتنغيم وفق المعايير الصحيحة للغة العربية. يلي ذلك قراءة الطلاب للمواد بشكل جماعي وبصوت مرتفع، بحيث يتم تدريب مهارات القراءة والكلام في آن واحد.

في جلسة تدريبات الكلام، يلاحظ المعلم وجود تفاوت في استجابات الطلاب. يظهر بعض الطلاب علامات التعب أو الملل عند تكرار النطق عدة مرات، خاصة أولئك الذين يمتلكون مهارات قراءة جيدة وقادرون على القراءة بشكل مستقل دون الحاجة إلى تكرار إضافي. تؤثر هذه الحالة على حماس الطلاب خلال التدريبات، حيث يظهر بعضهم تعابير وجه متعبة. تؤكد هذه الملاحظة أهمية تعديل طريقة التدريس وفق جاهزية الطلاب لضمان استمرار الدافعية والمشاركة[٢٣].

[22] Fakhrurrozi, Fakhrurrozi, and Istiadah Istiadah. "Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Aplikasi Duolingo Berdasarkan Ontologi Filsafat Ilmu." *RIGGS: Journal of Artificial Intelligence and Digital Business* 4.2 (2025): 2883-2896, https://doi.org/10.31004/riggs.v4i2.942.

[23] Subekti, Sitta. "Strategi Kegiatan Student Language Festival (SLF) Dalam Meningkatkan Motivasi Belajar Bahasa Arab Pada Siswa Al Azhar IIBS". *Adidaya : Aplikasi Pendidikan dan Sosial Budaya* 3, no. 1 (April 4, 2026): 51–56. https://jurnal.politap.ac.id/index.php/adidaya/article/view/2132.

أثناء ممارسة الكلام الثنائي، يقوم المعلم بتقسيم الطلاب إلى أزواج عشوائية باستخدام مولد مجموعات عبر الإنترنت. في هذه الأنشطة، يقرأ الطلاب ويكررون الكلمات أو التعبيرات الموجودة على بطاقة ومضية قبل استخدامها في الحوار الثنائي. تعمل بطاقة ومضية كمرشد بصري ومساعد على تذكر المفردات، مما يجعل الأنشطة أكثر تنظيماً وفعالية. يلاحظ المعلم أن تفاوت مستويات الطلاب يولد ديناميكية صفية مميزة؛ حيث قد يشعر بعض الطلاب أن شركاءهم أقل تعاونا، خصوصا إذا كان مستوى الكلام لديهم أدنى. ومع ذلك، تمنح هذه الممارسة العشوائية الطلاب فرصة لتعلم الصبر، والتكيف، وتنمية مهارات التعاون مع زملاء يمتلكون قدرات متنوعة.

تختتم بعض اللقاءات بأنشطة المراجعة (المراجعة الشاملة)، والتي تهدف إلى ترسيخ فهم الطلاب للمواد. خلال المراجعة، يقوم المعلم أولا بنمذجة النطق، ثم يجيب الطلاب بشكل جماعي ويتدربون على التمرين الثنائي. يتيح هذا النشاط للطلاب تكرار المفردات، أنماط الجمل، والتعبيرات من اللقاءات السابقة، مما يعزز الاحتفاظ بالمادة في الذاكرة. كما تشكل المراجعة فرصة تقييمية غير رسمية للمعلم لمتابعة مدى فهم الطلاب وضبط خطوات التدريس في اللقاءات التالية.

يخلق التكامل بين النمذجة، تدريبات الكلام، الممارسة الثنائية، بطاقات الكلمات، والمراجعة مسار تدريس منهجي وتفاعلي. لا يكتفي الطلاب بالتدرب على الكلام، بل يتعلمون أيضا التكيف مع قدرات زملائهم المختلفة، وتنمية المهارات التعاونية، وتعزيز إتقان المفردات وأنماط اللغة العربية من خلال التكرار المنظم. تسمح هذه الطريقة بسير عملية التعلم بشكل شامل، وتشجع المشاركة الفعالة للطلاب، وتقوي كفاءتهم اللغوية وفق مستوى المبتدئين في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة.

بالإضافة إلى ذلك، يؤكد المعلم على المرونة في تطبيق التدريس. إذا وجد الطلاب من أسرع في فهم المادة أو شعروا بالملل، يمنحون فرصة التدريب المستقل باستخدام الكتاب وبطاقات الكلمات، أو مشاركة مساعدة زملائهم. تعزز هذه الاستراتيجية الدافعية، والتفاعل الاجتماعي، والمسؤولية التعليمية داخل الصف. وبذلك، فإن تطبيق كتاب العربية الميسرة في المدرسة المتوسطة سونان أمبيل ماجاكرطا يتم بشكل فعال، ويشمل جميع مهارات اللغة، ويواكب الظروف الصفية الحقيقية المتنوعة.

٢. تطبيق كتاب العربة الميسرة في مدرسة دار القرآن المتوسطة بسنجوساري

تتم عملية تعلم اللغة العربية في مدرسة دار القرآن المتوسطة باستخدام الكتاب نفسه بشكل منظم مع تطبيق تدريبات الكلام، نمذجة المعلم، والممارسة الزوجية للكلام. وفي مرحلة تدريبات الكلام، تعد طريقة التكرار الآلية الأساسية لترسيخ أنماط الجمل في ذاكرة الطلاب. حيث تكرر الأنماط البسيطة، مثل بنية" هل"...، بشكل مستمر حتى يتمكن الطلاب من تذكر المفردات وبنية الجمل واستخدامها تلقائيا. ويعزز نجاح هذا النشاط نمذجة المعلم، حيث ينطق المعلم الجمل

والحوار بطلاقة، موفرا نموذجا واضحا يمكن للطلاب تقليده. ويشير المعلم إلى أن هذه المرحلة فعالة جداً في بناء الدقة اللغوية، لا سيما في النطق وتركيب الجمل.

على الرغم من فعالية التكرار ونموذج، فإن تطبيق التعلم يكون عرضة لعوامل خارجية، وخاصة حضور الطلاب في الصف .خلال فترات الغياب الجماعي، تتأثر أنشطة الممارسة الزوجية للكلام بسبب فقدان بعض الطلاب لشريك متوازن في التدريب. وهذا يؤدي إلى فقدان فرصة ممارسة الكلام بشكل أمثل للطلاب الحاضرين، مما يقلل من طلاقة الكلام مقارنة بالطلاب الذين حضروا جميع الحصص.

كما أظهرت الملاحظات أن الطلاب الذين يتغيبون بشكل متكرر لا يزالون قادرين على الحفاظ على الدقة عند الإجابة على الأسئلة الشفوية وتركيب الجمل وفق أنماط الكتاب. ويرتبط ذلك بآلية التكرار المتباعد التي يطبقها الكتاب ضمن جلسات المراجعة. فالمواد التي فاتت في الحصص السابقة تُعاد تلقائياً، مما يمكن الطلاب من اللحاق بالمواد الفائتة من خلال التعلم الذاتي . وتؤكد هذه العملية مرونة طريقة التكرار (*drill method*) كنظام تقوية يحافظ على تحقيق الكفاءة على الرغم من الغياب.

بشكل عام، يظهر تطبيق التعلم باستخدام كتاب العربية الميسرة في المدرسة المتوسطة دار القرآن سنجاساري تكاملا فعالا بين تدريبات الكلام، نمذجة المعلم، الممارسة الزوجية، والمراجعة . يتمكن الطلاب من إتقان المفردات، أنماط الجمل، ومهارات الكلام تدريجياً، على الرغم من التحديات الناتجة عن الغياب الجماعي بسبب الظروف الجوية القاسية. ويُعد تنظيم المواد بشكل متكرر ومنظم جيدا عاملا أساسيا لضمان تحقيق الكفاءة الشاملة في اللغة العربية داخل الصف.

تظهر في مرحلة التطبيق ثبت أن كتاب العربية الميسرة يسهم في تعزيز مشاركة الطلاب بصورة نشطة. ففي مدرسة سونان أمبيل المتوسطة بماجاكرطا أدى دمج نمذجة المعلم (*teacher modelling*) والتكرار (*drill*) وبطاقة ومضية (*flash card*) والتدريب الثنائي إلى خلق بيئة تعلم تفاعلية. وعلى الرغم من ظهور مظاهر الملل لدى بعض الطلاب الذين يمتلكون كفاءة أساسية أفضل، تمكن المعلم من معالجتها من خلال إستراتيجيات مرنة، مثل أتاحة فرص التعلم الذاتي أو تكليفهم بأدوار لمساعدة زملائهم.

أما في مدرسة دار القران المتوسطة بسنجاساري فقد أظهرت عملية التطبيق فعالية أسلوبي التدريب (*drill*) والمراجعة في الحفاظ على استمرارية التعلم، على الرغم من وجود عوائق تتعلق بغياب بعض الطلاب. وقد أتاح نظام التكرار التراكمي للطلاب الذين تخلفوا مؤقتا عن الحضور

إمكانية مواكبة تطور المادة التعليمية[٢٤]. ويشير ذلك إلى أن البنية التكرارية في الكتاب تعمل إلية تعزيز (*reinforcement*) فعالة في دعم تعلم اللغة العربية[٢٥].

د. استجابات المعلمين والطلاب تجاه توظيف كتاب العربية الميسرة

سيعرض هذا المبحث الفرعي استجابات المعلمين والطلاب تجاه توظيف كتاب العربية الميسرة لفهم القران والسنة من تأليف الأستاذ الدكتور نور المرتضى في كل مدرسة على حدة.

١. استجابات المعلمين والطلاب تجاه توظيف الكتاب في مدرسة سونان أمبيل المتوسطة بموجوكرطو

تم الحصول على استجابات الطلاب حول فعالية توظيف كتاب العربية الميسرة لفهم القران والسنة من تأليف الأستاذ الدكتور نور الرتضى من خلال استبيان وزع على ٢٢ طالبا من طلاب الصف الثامن الذين شاركوا في تعلم اللغة العربية باستخدام هذا الكتاب. وقد صمم الاستبيان باستخدام مقياس ليكرت ذي الخمس درجات (STS–TS–RR–S–SS) لقياس تصورات الطلاب حول فعالية الكتاب من جوانب متعددة، تشمل: مظهر الكتاب وتصميمه، ومحتوى المادة التعليمية، ومدى الفائدة وفعالية توظيف الكتاب في تعلم اللغة العربية. وقد عرضت البيانات في صورة درجات ونسب مئوية لفعالية كل مؤشر من مؤشرات الاستبيان.

معادلة حساب النسبة المئوية:

$$\text{النسبة المئوية} = \frac{\text{الدرجة المحصلة}}{\text{الدرجة القصوى}} \times ١٠٠٪$$

عدد المستجيبين = ٢٢ طالبا

الدرجة القصوى = ٢٢ × ٥ = ١١٠

أ. جانب مظهر وتصميم الكتاب

الجدول ١. نتائج استجابات لطلاب سونان أمبيل حول مظهر وتصميم الكتاب

الرقم	المؤشر	درجة ليكرت	النسبة المئوية	الفئة
١	مظهر المادة جذاب وسهل الفهم	٩٢	٨٣,٦٤٪	فعال جدا
٢	التصميم والرسوم التوضيحية تدعم التعلم	٩٣	٨٤,٥٥٪	فعال جدا
٣	حجم الخط والالوان واضحة للقراءة	٩٥	٨٦,٣٦٪	فعال جدا
٤	تنظيم المادة مرتب ومنهجي	٩٢	٨٣,٦٤٪	فعال جدا

[24] Husain, Naufal, and Ahmad Rifa'i. "Penerapan Metode Drill dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Studi Kasus di MTsN 9 Kediri)." *Al-Wasil* 3.1 (2025): 73-85, https://doi.org/10.30762/alwasil.v3i1.5843.

[25] Fakhrurrozi, Fakhrurrozi, and Istiadah Istiadah. "Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Aplikasi Duolingo Berdasarkan Ontologi Filsafat Ilmu." *RIGGS: Journal of Artificial Intelligence and Digital Business* 4.2 (2025): 2883-2896, https://doi.org/10.31004/riggs.v4i2.942.

المتوسط	٨٤,٠٠٪	**فعال جدا**

تشير نتائج تحليل جانب المظهر وتصميم الكتاب إلى أن الطلاب يقيمون هذا الجانب بدرجة عالية من الفعالية. حيث بلغ متوسط نسبة الفعالية ٨٤,٠٠%، وحققت جميع المؤشرات فئة فعال جدا. ويشمل ذلك جاذبية المادة وسهولة فهمها، ودعم التصميم والرسوم التوضيحية لعملية التعلم، ووضوح حجم الخط والالوان، وتنظيم المادة بشكل مرتب ومنهجي. ويدل ذلك على أن الكتاب قادر على جذب انتباه الطلاب وتسهيل عملية التعلم من الناحية البصرية.

ب. جانب محتوى ومادة الكتاب

الجدول ٢. نتائج استجابات لطلاب سونان أمبيل حول محتوى ومادة الكتاب

الرقم	المؤشر	درجة ليكرت	النسبة المئوية	الفئة
٥	مادة المفردات مناسبة لاحتياجات الطلاب	٩٥	٨٦,٣٦٪	فعال جدا
٦	المادة سهلة التعلم	٩٣	٨٤,٥٥٪	فعال جدا
٧	المادة مرتبطة بالحياة اليومية	٩٣	٨٤,٥٥٪	فعال جدا
٨	المادة تساعد على فهم معاني اللغة العربية	٩٠	٨١,٨٢٪	فعال جدا
٩	تسلسل المادة من السهل إلى الصعب	٩١	٨٢,٧٣٪	فعال جدا
	المتوسط		٨٤,٠٠٪	**فعال جدا**

أما من جانب المحتوى والمادة، فقد اظهر الطلاب تقويما مشابها، حيث بلغ متوسط نسبة الفعالية ٨٤,٠٠%. وقد صنفت جميع المؤشرات ضمن فئة فعال جدا، وتشمل ملاءمة المفردات لاحتياجات الطلاب، وسهولة تعلم المادة، وارتباطها بالحياة اليومية، ودورها في مساعدة الطلاب على فهم معاني اللغة العربية، اضافة إلى تنظيم المادة بشكل تدريجي من السهل إلى الصعب. وتؤكد هذه النتائج ان كتاب العربية الميسرة قادر على تقديم مادة تعليمية تتناسب مع خصائص طلاب المرحلة المتوسطة وتدعم التعلم التدريجي.

ج. جانب محتوى ومادة الكتاب

الجدول ٣. نتائج استجابات لطلاب سونان أمبيل حول فوائد وفاعلية استخدام الكتاب

الرقم	المؤشر	درجة ليكرت	النسبة المئوية	الفئة
١٠	الكتاب يزيد دافعية التعلم	٩٠	٨١,٨٢٪	فعال جدا
١١	الكتاب يزيد الثروة اللغوية	٩٢	٨٣,٦٤٪	فعال جدا

١٢	الكتاب يساعد على فهم الدروس	٨٩	٨٠,٩١٪	فعال
١٣	الكتاب يساعد على مهارة الاستماع	٨٩	٨٠,٩١٪	فعال
١٤	الكتاب يساعد على مهارة الكلام	٨٧	٧٩,٠٩٪	فعال
١٥	الكتاب يساعد على مهارة القراءة	٨٩	٨٠,٩١٪	فعال
١٦	الكتاب يساعد على مهارة الكتابة	٨٩	٨٠,٩١٪	فعال
١٧	التدريبات والاناشيد تجعل التعلم ممتعا	٩٢	٨٣,٦٤٪	فعال جدا
١٨	مستوى الصعوبة مناسب لقدرات الطلاب	٩٠	٨١,٨٢٪	فعال جدا
	المتوسط		٨١,٩٣٪	**فعال جدا**

وقد حصل جانب الفائدة وفعالية توظيف الكتاب على متوسط نسبة ٨١,٩٣% بفئة فعال جدا. وافاد الطلاب بان الكتاب يسهم في زيادة دافعية التعلم، وتوسيع المفردات العربية، والمساعدة على فهم الدروس، وتنمية مهارات الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. كما اعتبر الطلاب ان التدريبات الاضافية مثل الاناشيد تجعل عملية التعلم أكثر متعة وتحفيزا، وان مستوى صعوبة المادة مناسب لقدراتهم. وعلى الرغم من ان بعض مؤشرات مهارتي الكلام والكتابة حصلت على درجات اقل نسبيا مقارنة بالجوانب الاخرى، الا انها ما زالت تقع ضمن فئة فعال.

د. تحليل الاسئلة المفتوحة

وبناء على اجابات الاسئلة المفتوحة، حدد الطلاب المواد الاكثر فائدة، وهي الاناشيد، والمفردات، وتصريف الافعال في الفصول الاولى (الفصول ١–٣). كما اشار بعض الطلاب إلى ان جميع مواد الكتاب مفيدة، مما يدل على مستوى عال من القبول تجاه الكتاب بشكل عام. وفيما يتعلق بالصعوبات، افاد معظم الطلاب بعدم وجود صعوبات جوهرية، الا ان بعضهم ذكر صعوبات بسيطة، مثل القراءة، والترجمة، والحفظ، وعدم اكتمال الحركات. وتعد هذه الصعوبات ذات طابع تقني وطبيعية، نظرا لان الكتاب ما زال في مرحلة التطبيق الاولى. اما مقترحات الطلاب فقد تمحورت حول زيادة عدد المفردات والتصريفات والاناشيد، واستكمال الحركات والترجمة إلى اللغة الاندونيسية، وتحسين جودة التصميم من حيث الالوان والرسوم التوضيحية. وتعكس هذه المقترحات تفاعلا ايجابيا من الطلاب، ويمكن الاستفادة منها بوصفها مدخلات تقويمية لتطوير الكتاب مستقبلا.

ذ. تحصيل نتائج تعلم الطلاب

إلى جانب استجابات الطلاب التي تم جمعها من خلال الاستبيان، تدعمت فعالية كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة ببيانات نتائج تعلم الطلاب قبل استخدام الكتاب وبعده. وقد أجريت عملية التقييم من خلال مقارنة درجات نتائج التعلم التي حصل عليها الطلاب عند استخدام أوراق العمل السابقة (LKS) مع درجاتهم بعد استخدام كتاب العربية الميسرة، كما هو موضح في الجدول الآتي:

الجدول ٤. مقارنة نتائج التحصيل الدراسي لطلاب سونان أمبيل

الطالب	الدرجة ١ (LKS)	الدرجة ٢ (العربية الميسرة)	الفرق (الدرجة ٢ – الدرجة ١)
AS	٣٣	٤٣	ارتفعت ١٠ درجات
AN	٧٩	٦٧	انخفضت ١٢ درجة
AJ	٠	٥٦	ارتفعت ٥٦ درجة
AC	٧٥	٦٤	انخفضت ١١ درجة
AAP	٢٩	٦٦	ارتفعت ٣٧ درجة
AAM	٨٣	٨٥	ارتفعت درجتين
AZ	٦٧	٧١	ارتفعت ٤ درجات
AA	٤٦	٤٠	انخفضت ٦ درجات
FH	٢٥	٣١	ارتفعت ٦ درجات
FW	٢٥	٤١	ارتفعت ١٦ درجة
IM	٦٧	١٠٠	ارتفعت ٣٣ درجة
KJ	١٧	٩١	ارتفعت ٧٤ درجة
KW	١٠٠	٧٨	انخفضت ٢٢ درجة
LK	٨٨	٩٤	ارتفعت ٦ درجات
NW	٨٣	٨٤	ارتفعت درجة واحدة
NA	٥٨	٨٢	ارتفعت ٢٤ درجة
SA	٢٥	٦٥	ارتفعت ٤٠ درجة
YH	٩٢	٧٩	انخفضت ١٣ درجة
UV	٤٢	٧٨	ارتفعت ٣٦ درجة
MA	٦٣	٤٦	انخفضت ١٧ درجة
BO	٨	٥١	ارتفعت ٤٣ درجة
ANZ	٢١	٤٣	ارتفعت ٢٢ درجة
المتوسط	**٥١،١٨**	**٦٦،١٣**	**ارتفع ١٤,٩٥ درجة**

وتظهر نتائج التقييم وجود تحسن ملحوظ في نتائج تعلم الطلاب. فقد ارتفعت الدرجة الدنيا من (٠) عند استخدام أوراق العمل (LKS) إلى (٣١) بعد استخدام كتاب العربية الميسرة. كما ارتفع متوسط درجات الطلاب من ٥١,١٨ إلى ٦٦,١٣، بمتوسط فرق بلغ ١٤,٩٥ درجة، مما يدل على زيادة تقارب ١٥ درجة بشكل عام.

وبصورة أكثر تفصيلا، تبين أن غالبية الطلاب الذين كانت درجاتهم منخفضة في البداية قد حققوا أعلى نسب التحسن. وتشير هذه النتائج إلى أن كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة فعال بشكل خاص في دعم الطلاب ذوي الكفاءة الأساسية الضعيفة في اللغة العربية. وعليه، تؤكد نتائج التعلم هذه أن استخدام كتاب العربية الميسرة أكثر فاعلية مقارنة باستخدام أوراق العمل السابقة، كما تشكل مؤشرا واضحا على نجاح المادة التعليمية التي تم تنظيمها بشكل تدريجي ومتوافق مع خصائص طلاب المرحلة المتوسطة[٢٦].

٢. استجابات المعلمين والطلاب تجاه توظيف الكتاب في مدرسة سونان أمبيل المتوسطة بموجوكرطو

تركز استجابات معلم مدرسة دار القرآن المتوسطة بسنجاساري تجاه توظيف كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة من تأليف الأستاذ الدكتور نور المرتضى على عدة جوانب مهمة، من بينها سهولة فهم المادة، ونطاق المفردات، ومدى توافق الكتاب مع المنهج الدراسي المعمول به في المدرسة.

أوضح المعلم أن أحد أسباب استخدام هذا الكتاب هو توظيفه بوصفه مادة إثرائية، نظرا لأن اللغة العربية في هذه المدرسة تُدرّس بوصفها مادة محلية تتميز بالمرونة المنهجية. وذكر المعلم أن الكتاب يعد أسهل نسبيا لفهم الطلاب، وذلك بسبب تكرار عرض المادة، مما يساعد الطلاب على ترسيخ المفردات وبناء التراكيب الأساسية. وقد عبّر المعلم عن ذلك بقوله:

"كتاب العربية الميسرة أسهل في الفهم لأن المادة فيه تُكرر".

من ناحية أخرى، أشار المعلم إلى وجود محدودية نسبية في المفردات الواردة في الكتاب، ولا سيما أن المحتوى يركز على اللغة ذات الطابع الديني المرتبطة بالقرآن الكريم والحديث الشريف. وقارن المعلم ذلك بكتب أخرى تتناول مفردات أكثر ارتباطا باللغة اليومية، حيث قال:

"في الكتب الأخرى تكون المفردات أوسع لأنها أقرب إلى لغتنا اليومية، أما في كتاب العربية الميسرة فالمفردات محدودة لأنها موجهة لفهم القرآن والحديث".

وفيما يتعلق بمدى توافق الكتاب مع المنهج الدراسي في المدرسة، أكد المعلم أن محتوى الكتاب يمكن دمجه مع المنهج المعتمد، مثل مادة حروف الاستفهام، حيث قال:

[26] Yunus, Abdul Qayyim, et al. "Evaluating Arabic Teaching Materials in Islamic Schools: A Comprehensive Analysis of Curriculum Alignment, Pedagogical Effectiveness, and Learner Engagement". *Tamaddun*, vol. 23, no. 2, Mar. 2025, pp. 476-87, https://doi.org/10.33096/tamaddun.v23i2.842.

"نعم، هو مناسب لأنه يمكن دمجه مع المنهج".

وبشكل عام، أكد المعلم أن كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة متوافق مع المنهج الدراسي المطبق في المدرسة، ويمكن الاستفادة منه بوصفه كتابا تعليميا أساسيا، إضافة إلى كونه مادة إثرائية تساعد الطلاب على تعلم اللغة العربية بصورة تدريجية.

٣. استجابات طلاب في دار القرآن

تم تحليل استجابات الطلاب تجاه توظيف كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة من خلال نتائج تقييم الأداء الشفهي في أنشطة المراجعة (المراجعة). وتوزعت البيانات على طلاب من الصفوف السابع والثامن والتاسع، كما هو موضح في الجدول الآتي:

الجدول ٥. تطوير درجات تقويم المراجعة لطلاب دار القرآن

الطالب	الصف	اللقاء						مقدار التحسن	الحضور
		٣	٦	٩	١٢	١٥	١٨		
AE	السابع	٧٩	٨٢	٨٠	٨٢	٨٤	٨٥	+٦	**منتظم**
IA	السابع	٧٩	٨٢	٨٠	٨٢	٨٤	٨٥	+٦	**منتظم**
MA	السابع	٧٩	٨٢	٨٠	٨٢	٨٤	٨٥	+٦	**غياب جزئي**
QA	السابع	٨٢	٨٤	٨٧	٨٨	٨٩	٩٠	+٨	**غياب جزئي**
RA	السابع	٨٢	٨٥	٨٧	٨٨	٨٩	٩٠	+٨	**غياب جزئي**
AW	الثامن	٨٥	٨٥	٨٧	٨٨	٨٩	٩٠	+٥	**منتظم**
FA	الثامن	٨٥	٨٧	٩٠	٩١	٩٢	٩٣	+٨	**غياب جزئي**
ZNA	الثامن	٨٥	٨٧	٩٠	٩١	٩٢	٩٣	+٨	**غياب جزئي**
AR	التاسع	٨٢	٨٥	٩٠	٩١	٩٢	٩٤	+١٢	**غياب جزئي**
HA	التاسع	٨٠	٨٢	٨٢	٨٤	٨٦	٨٧	+٧	**غياب جزئي**

تركز عملية تقييم تعلم اللغة العربية في مدرسة دار القرآن المتوسطة بسنجاساري على التقييم الشفهي من خلال أنشطة المراجعة. ويتم إجراء التقييم كل ثلاثة لقاءات (في اللقاءات الثالث، والسادس، والتاسع، والثاني عشر، والخامس عشر، والثامن عشر) باستخدام أسلوب العمل الثنائي، حيث يؤدي الطلاب حوارا سؤاليا وجوابيا أمام الصف.

يقوم المعلم بتقييم نطق الطلاب، وطلاقتهم، ومستوى ثقتهم في الكلام باللغة العربية، بينما يضمن الأسلوب التراكمي بقاء جميع المواد السابقة حاضرة من خلال التكرار والمراجعة المستمرة. ويتوافق هذا الأسلوب مع منهج التدريب الذي يقوم عليه كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة.

تظهر استجابات المعلمين والطلاب في المدرستين بوجه عام قبولا ايجابيا جدا لكتاب العربية الميسرة. فقد قيم المعلمون هذا الكتاب على انه سهل الفهم بسبب عرض المادة بشكل متكرر

ومتدرج، على الرغم من ان نطاق المفردات فيه يعد محدودا نسبيا في السياق الديني. غير ان هذا القيد ينظر اليه بوصفه ميزة سياقية، لكونه منسجما مع هدف فهم القران الكريم والحديث النبوي.

وقد منح طلاب المدرسة المتوسطة سونان أمبيل بماجاكرطا تقييما فعالا جدا لجوانب المظهر والمحتوى وفوائد الكتاب، بمتوسط نسب مئوية تجاوزت ٨٠٪. وتشير هذه النتائج إلى أن التصميم البصري وتسلسل المادة والتدريبات المقدمة اسهمت في رفع دافعية التعلم ومساعدة الطلاب على اتقان مهارات اللغة العربية.

أما في مدرسة دار القران المتوسطة بسنجاساري فقد انعكست استجابات الطلاب من خلال تحسن الأداء الشفوي في انشطة المراجعة. ويظهر ارتفاع المتوسط العام للدرجات أن الطلاب حققوا تطورا مستمرا في مهارة الكلام، سواء الطلاب المنتظمون في الحضور ام الذين تغيبوا في بعض اللقاءات. ويعزز ذلك النتيجة التي تفيد بان هذا الكتاب فعال في دعم مهارة الكلام.

وتزداد فعالية كتاب العربية الميسرة وضوحا من خلال بيانات نتائج تعلم الطلاب. ففي المدرسة المتوسطة سونان أمبيل ماجاكرطا حدث ارتفاع في متوسط الدرجات يقارب ١٥ نقطة بعد استخدام هذا الكتاب مقارنة باستخدام أوراق العمل السابقة. وقد سجل الطلاب ذوو المستوى الإبتدائي المنخفض أعلى نسبة تحسن، مما يدل على أن الكتاب داعم بدرجة كبيرة للمتعلمين المبتدئين.

وفي مدرسة دار القران المتوسطة بسنجاساري أظهرت عملية التقويم القائمة على المراجعة تحسنا متوسطا متسقا في درجات الطلاب. ويتوافق أسلوب التقويم الشفوي الذي يركز على النطق والطلاقة والثقة بالنفس مع الهدف الرئيس للكتاب، وهو تنمية مهارة الكلام باللغة العربية.

وبوجه عام تؤكد هذه المناقشة أن كتاب العربية الميسرة لفهم القران والسنة بقلم أ. د. نور المرتضى فعال بوصفه كتابا دراسيا لتعليم اللغة العربية في المرحلة المتوسطة. وتكمن عوامل نجاحه في ملاءمة مفاهيمه لخصائص المتعلمين المبتدئين، ومرونة تطبيقه، وتركيزه على الممارسة اللغوية من خلال التدريب (*drill*) والمراجعة. كما تعزز هذه النتائج مكانة الكتاب بوصفه بديلا ابتكاريا في تعليم اللغة العربية في مرحلة المدرسة المتوسطة.

الخلاصة

تشير نتائج البحث إلى أن كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة يتمتع بفاعلية عالية في تعليم اللغة العربية لمدرسة سونان أمبيل المتوسطة بماجاكرطا ومدرسة دار القرآن المتوسطة بسنجاساري. تستند هذه الفاعلية إلى ملاءمة المفهوم الأساس لخصائص المتعلمين المبتدئين، مع تركيز واضح على تنمية مهارة الكلام عبر التدريبات الشفوية، والنمذجة، والممارسة الثنائية، والتكرار. يسهم اعتماد المدخل المعجمي وبطاقة ومضية في تعزيز اكتساب المفردات واستخدامها في سياقات تواصلية بسيطة. يدعم اختيار القرآن الكريم والحديث النبوي مصدرا للمادة التعليمية

تكامل البعد اللغوي مع الديني والثقافي. تظهر نتائج التطبيق في المدرستين مرونة الكتاب وقابليته للتكيف، إلى جانب تحسن ملحوظ في نتائج تعلم الطلاب، خاصة في مهارة الكلام، مقارنة بالمواد السابقة. والآثار العلمية لهذا البحث كمرجع للمعلمين في مادة اللغة العربية عند استخدام كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة لنور المرتضى كما يمكن أن تشكل أساسا للمدارس المتوسطة في تطوير المناهج الدراسية واختيار المواد التعليمية للغة العربية، ولمؤلف الكتاب كملاحظات بناءة تسهم في تطوير وتحسين كتاب العربية الميسرة لفهم القرآن والسنة في الطبعات اللاحقة. اقتصر هذا البحث على تحليل الاسس المفاهيمية لكتاب العربية الميسرة وتطبيقه في مدرستين متوسطتين، ويوصى باجراء دراسات لاحقة في بيئات تعليمية اوسع وبمناهج بحث مختلفة للتحقق من فاعلية الكتاب وتطويره.

المراجع

Abdilah, Aris Junaedi, and Maman Abdurrahman. "Kriteria Buku Ajar Bahasa Arab Dalam Kitab IdhaAt." *Tadris Al-Arabiyat: Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab* 3.2 (2023): 257-264, https://doi.org/10.30739/arabiyat.v3i2.2218.

Abdullahi, Abubakar Yusuf, Isah Zubairu Achara, and Mohammad Usman. "Arabic as an International Language for Renaissance: Impact on the Muslim Ummah." *URL: https://doi. org/10.11648/j. allc* 20230801: 201, https://doi. org/10.11648/j. allc 20230801.

Abushihab, Eiman, et al. "Motivation and attitudes toward learning Arabic as a second language: A Study of Arab-American and Arab-expatriate middle school students in the US and Qatar." *Dibon Journal of Languages (ISSN: 2978-0594)* 1.1 (2025): 3-23, https://doi.org/10.64169/djl.32.

Alqori, Muhammad, and Fadlan Fahamsyah. "Efektivitas Penggunaan Buku Al-'Arabiyyah Bayna Yaday Awladina Untuk Meningkatkan Kemampuan Bercakap Bahasa Arab Siswa Kelas IX SMP Mujahidin." *Jurnal Al-Fawa'id: Jurnal Agama dan Bahasa* 13.2 (2023): 193-208, https://doi.org/10.54214/alfawaid.Vol13.Iss2.676.

Amalia, Nabila Nailil, M. Abdul Hamid, and Zakiyah Arifa. "Analysis of the Arabic Language Textbook for Junior High School from the Perspective of the Education, Standards, Curiculum, and Assesment Agency (BSKAP)." *Alibbaa': Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 5.2 (2024): 243-267, https://doi.org/10.19105/ajpba.v5i2.13941.

Asbarin, A., and N. N. Amalia. "Tantangan dan Problematika Pembelajaran Bahasa Arab pada Santri MTs Al-Irsyad Tengaran 7 Kota Batu. AL-WARAQAH Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, 3 (2), 19–28." 2022, https://doi.org/10.30863/awrq.v3i2.3033.

Fakhrurrozi, Fakhrurrozi, and Istiadah Istiadah. "Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Aplikasi Duolingo Berdasarkan Ontologi Filsafat Ilmu." *RIGGS: Journal of Artificial Intelligence and Digital Business* 4.2 (2025): 2883-2896, https://doi.org/10.31004/riggs.v4i2.942.

Haqiqoh, M. M., N. S. Hidayat, and A. . Setiyawan. "Improving Students' Arabic Speaking Skills Through Flashcard-Based Peer Tutoring Method". *Insyirah: Jurnal Ilmu Bahasa Arab Dan Studi Islam*, vol. 8, no. 2, Nov. 2025, pp. 192-04, doi:10.26555/insyirah.v8i2.13591.

Hidayanti, Primasti Nur Yusrin, and Mirwan Akhmad Taufiq. "Eckehard Schulz's Modern Arabic Book Evaluation According To The Rusydi Ahmad Thu'aimah Concept." *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 7.1 (2023): 46-59, https://doi.org/10.32699/liar.v7i1.4362.

Howell, Hafeezur Rahman, et al. "Arabic language curriculum as a foundation for strengthening religious education in public higher education." *Jurnal Pendidikan Agama Islam* 22.1 (2025): 97-121, https://doi.org/10.14421/jpai.v22i1.11340.

Husain, Naufal, and Ahmad Rifa'i. "Penerapan Metode Drill dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Studi Kasus di MTsN 9 Kediri)." *Al-Wasil* 3.1 (2025): 73-85, https://doi.org/10.30762/alwasil.v3i1.5843.

Khaliza, Suci. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Karya Rachmad Faisal". *AL-Muarrib: Journal Of Arabic Education* 3.1 (2023): 1-12, https://doi.org/10.32923/al-muarrib.v3i1.3258.

Khoinur, Maulidatul Husna. "Pengaruh Metode Drill Terhadap Kemampuan Maharah Kalam Siswa dalam Pembelajaran Bahasa Arab." *Fatih: Journal of Contemporary Research* 2.1 (2025): 529-539, https://doi.org/10.61253/pe8sc834.

Muhtarom, Yusuf, Suharsono Suharsono, and Fahmi Syaefudin. "Analisis Materi Buku Ajar Bahasa Arab Sekolah Menengah Pertama Terpadu Rabbi Radiyyah Rejang Lebong." *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan Bahasa Arab* 3.1 (2022): 55-61, https://doi.org/10.35316/lahjah.v3i1.55-61.

Munasib, Munasib, and Laila Faoziyah. "Anaysis of Arabic Textbooks in Character Education Curriculum Framework K13." *ELOQUENCE: Journal of Foreign Language* 2.3 (2023): 170-181, https://doi.org/10.58194/eloquence.v2i3.871.

Nasution, Sahkholid, and Akmal Walad. "The effectiveness of constructivism-based Arabic textbook in higher education." *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 6.1 (2022): 63, https://doi.org/10.29240/jba.v6i1.3572.

Paldy, Paldy, et al. "Creating Engaging Flashcard Materials for Young Learners: A Developmental Study on English Language Teaching in Primary Schools." *JOLLT: Journal of Languages and Language Teaching* 13.1 (2025): 88-102, https://doi.org/10.33394/jollt.v13i1.13009.

Pemberton, Ian. "The lexical approach." *Usage-Based Second Language Instruction: A Context-Driven Multimedia Learning Approach*. Cham: Springer Nature Switzerland, 2024. 85-102, https://doi.org/10.1007/978-3-031-53414-0_7.

Pramadanti, Rindika. "The effectiveness of using flashcards to improve vocabulary in speaking English for elementary school students." *Simpati* 1.3 (2023): 213-222, https://doi.org/10.24256/ideas.v9i2.2331.

Ridwan, Ridwan, and Nurhaeni Nurhaeni. "The Influence of Flashcards Media in Improving Students' Speaking Skill on the First Grade of Junior High School." *Ideas: Journal on English Language Teaching and Learning, Linguistics and Literature* 9.2 (2021): 473-489, https://doi.org/10.24256/ideas.v9i2.2331.

Sita, Dian Zahrotus, and Ainur Rofiq Sofa. "Pembelajaran Kitab Mubadi'Fiqih sebagai Upaya Penguatan Pemahaman Fiqih dan Mufrodat Bahasa Arab Santri di Ma'had Walisongo 1 Maron, Probolinggo." *Karakter: Jurnal Riset Ilmu Pendidikan Islam* 2.4 (2025): 67-80, https://doi.org/10.61132/karakter.v2i4.1320.

Subekti, Sitta. "Strategi Kegiatan Student Language Festival (SLF) Dalam Meningkatkan Motivasi Belajar Bahasa Arab Pada Siswa Al Azhar IIBS". *Adidaya : Aplikasi Pendidikan dan Sosial Budaya* 3, no. 1 (April 4, 2026): 51–56. https://jurnal.politap.ac.id/index.php/adidaya/article/view/2132.

Yunus, Abdul Qayyim, et al. "Evaluating Arabic Teaching Materials in Islamic Schools: A Comprehensive Analysis of Curriculum Alignment, Pedagogical Effectiveness, and Learner Engagement". *Tamaddun*, vol. 23, no. 2, Mar. 2025, pp. 476-87, https://doi.org/10.33096/tamaddun.v23i2.842.

Zaki, Mohammad. "Bahasa Arab Dan Bahan Pembelajarannya." *Al-Af'idah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Pengajarannya* 6.1 (2022): 109-122, https://doi.org/10.52266/al-afidah.v6i1.893.

Zaki, Mohammad. "Urgensi Bahan Ajar Bahasa Arab Sebagai Penentu Dalam Proses Belajar Mengajar." *Al-Af'idah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Pengajarannya* 5.1 (2021): 92-104, https://doi.org/10.52266/al-afidah.v5i1.876.